# 中国民航飞行人员英语语言能力测试

# 考试大纲

# (PEPEC)

**（第三版）**

中国民用航空局飞行标准司
二〇一五年十月十日

# 中国民航飞行人员英语语言能力测试考试大纲

## 目　录


一　PEPEC 考试总则 - 1 -

1. 考试背景 - 1 -

2. 考试目的 - 1 -

3. 考试性质 - 1 -

4. 组织实施 - 1 -

5. 考试对象 - 2 -

6. 考试特点 - 2 -

二　PEPEC 考试内容 - 2 -

1. 考试结构 - 2 -

2. 题型分解 - 3 -

3. 命题范围 - 6 -

三　PEPEC 考核的语言技能及要求 - 6 -

1. 听力理解 - 7 -

2. 语句复诵 - 7 -

3. 模拟陆空通话 - 8 -

4. 故事复述（限专家级考试） - 8 -

5. 口语能力面试（OPI）.....- 9 -

四　PEPEC 考试评分准则.....- 10 -

1. ICAO 评分准则.....- 10 -

2. 评分过程.....- 11 -

3. PEPEC 评分细则.....- 11 -

五　成绩公布.....- 12 -

六　附录.....- 13 -

附录一　语言等级评定标准表（ICAO）.....- 13 -

附录二　语言等级考试范畴（ICAO）.....- 16 -

附录三　PEPEC 考试模拟题.....- 21 -

# 一　PEPEC 考试总则

## 1. 考试背景

国际民用航空组织（ICAO）对多年来发生的航空事件、事故分析研究的结果表明，航空英语的运用能力不强是航空事故的主要原因之一，具体表现为航空工作人员(如航空器飞行员、管制员)的英语听力和口语表达能力不强。因此 ICAO 要求所有从事国际航空运行的飞行员和管制员必须达到 ICAO 规定的语言等级 4 级（Level4）及以上水平。根据 ICAO 公约附件一的要求，从 2008 年 3 月 5 日开始，从事国际航空运行和国内特殊航线运行的民航飞行员必须达到 ICAO 航空英语 4 级及以上的语言等级标准才可以从事相关运行业务。为了满足 ICAO 针对飞行员设定的新的语言测试和最低语言技能要求，提高中国民航广大飞行人员的英语水平以满足航空运行要求，同时更加有效、专业地评价飞行人员民航语言运用能力，根据 ICAO 规定的国际标准，中国民用航空局（以下简称中国民航局）飞行标准司开发了基于网络的中国民航飞行人员英语能力测试系统（Pilots’ English Proficiency Examination of CAAC, 即 PEPEC）。

## 2. 考试目的

中国民航飞行人员英语能力测试系统（以下简称 PEPEC），是中国民航局飞行标准司在施行多年的中国民航飞行人员英语陆空通话测试和民航专业英语测试的经验基础上，并严格按照国际民航组织附件一、《标准和建议措施》和《国际民航组织语言能力要求实施手册》（Doc.9835）要求，研制并开发了一套民航专门用途英语考试系统，主要用于评估中国民航飞行人员英语听力及口语能力。测试结果以等级形式体现被测试人运用语言的熟练程度和能力。

## 3. 考试性质

PEPEC 是一项基于网络和计算机的航空英语能力考试，在系统设计上必须满足语言测试理论对英语水平考试的质量要求，是一项“标准关联参照测试”，其评分依据是国际民航组织公布的语言能力考试评分标准表。根据国际民航组织要求，英语能力体现在发音、结构、词汇、流畅程度、理解和应对能力六个方面。

## 4. 组织实施

PEPEC 是由中国民航局飞行标准司主管的一项全国性的民航飞行人员英语等级考试。民航地区管理局考点主管监察员负责本辖区内相关考试点的考试和评分的监督管理工作。具体的考试申请办法、考试组织、考试评分及成绩单的打印、发放等相关事宜，参见民航局咨询

通告《飞行人员英语等级测试考试点要求》（AC-61-15）。

**5. 考试对象**

至少持有运动驾驶员执照或私用驾驶员执照，且具备一定英语语言基础的民航飞行人员或满足特定报名要求的其他相关专业人员可以申请参加考试。

**6. 考试特点**

PEPEC 的测试结构、测试形式及评分方式等符合国际民航组织语言测试文件和《标准与建议措施》中的相关要求和规定。PEPEC 测试满足《国际民航组织语言能力要求实施手册》（Doc.9835）中的标准，具有以下特点：

1）PEPEC 考试系统、题型结构和评分程序按照 ICAO 语言能力测试要求而设计；

2）PEPEC 试题来源于航空院校、语言培训机构和航空公司，并经过民航局专家组审定；

3）PEPEC 考试以航空无线电陆空通话（以下简称陆空通话）及情景为基础，进行计算机考试、录音并由民航局授权的评分员评级；

4）PEPEC 考试由计算机考试和以计算机为媒介的、半直接的面对面口语水平测试两部分组成；

5）通过被测试人在考试中的语音回答对其进行英语听力和口语的能力进行评估；

6）在模拟陆空通话的情景中评估目标包括被测试人标准陆空通话术语的应用能力和航空英语的应用能力；

7）评分标准采用 ICAO 等级评定标准表，评估被测试人发音、结构、词汇、流畅程度、理解能力和语言应对能力六方面的语言技能，对被测试人的英语能力从最高的 6 级到最低的 1 级，共分 6 个等级评估；

8）PEPEC 考试评估被测试人的英语听说能力，而不评估其阅读、写作等技能；

9）被测试人英语水平由多个评分员评定，充分体现考试结果的公平性；

10）民航局专家组通过对考试结果的数据分析，严格监控 PEPEC 考试的信度和效度；

11）考试结果评定及报告程序由局方控制，以便保证考试系统的安全性和保密性；

12）PEPEC 面试员和评分员经过专业培训，获得民航局资格认证。

## 二　PEPEC 考试内容

**1. 考试结构**

PEPEC 考试分为工作级和专家级两个等级。民航局已在“飞行人员信息咨询”（即 http://pilots.caac.gov.cn）公布考试模拟题，供被测试人进行考前模拟练习。不同等级的测试

题型、测试内容、答题说明如下表所示：

| 测试部分 | 测试题型 | 测试内容 | 答题说明 | 工作级题量 | | 专家级题量 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PART 1 | 听力理解 | 10 秒航空英语 | 单项选择题 | 5 | 20 注 1 | 5 | 20 注 1 |
| | | 10 秒陆空通话 | | 5 | | 5 | |
| | | 20 秒航空英语 | | 5 | | 5 | |
| | | 20 秒陆空通话 | | 5 | | 5 | |
| PART 2 | 语句复诵 | 陆空通话标准术语以及非常规和紧急情况下的通用英语 | 口头重复所听内容 | 12 注 2 | | 20 注 2 | |
| PART 3 | 模拟陆空通话 | 模拟常规、非常规和紧急情况下的陆空通话 | 被测试人以飞行员的角色，根据所听情景进行空地对话并录音 | 1 | | 1 | |
| PART 4 | 故事复述 | 航空相关事件 | 被测试人根据所听故事准确复述所听内容 | 不适用 | | 1 | |
| PART 5 | 口语能力面试 | 日常英语话题<br>航空英语话题<br>与航空相关图片描述 | 根据面试员提问，被测试人回答问题 | 1 | | 1 | |

*注 1：听力理解测试为单独测试模块，对考生的听力能力进行测试，如果正确率低于系统设定分值，系统将终止被测试人的考试进程。*

*注 2：语句复诵部分为单独测试模块，主要测试考生的听力和口语复诵能力。该部分评分采用人工评分和系统统分相结合的方法。如果系统换算所得分数低于设定值，将终止被测试人后续已考试部分内容的评分。申请参加次工作级（即三级）考试的考生只需复诵 8 道题；参加工作级（即四级）考试的考生需复诵 12 道题；参加专家级（即五级）考试的考生需复诵 20 道题。*

*注 3：工作级复考考生仅参加 Part 3 和 Part 5 两部分内容的考试；专家级复考考生仅参加 Part 3、Part 4 和 Part 5 三部分内容的考试。*

**2. 题型分解**

PEPEC 考试各部分考核内容、考试题型和答题方式如下：

1）听力理解

听力理解部分测试被测试人获取口头信息的能力。录音材料语速为每分钟 100-120 词。该部分以选择题的形式进行测试。被测试人直接在电脑上从四个选项中选择一个正确答案。听力部分成绩由计算机系统计算，考试时间约 15 分钟。听力理解部分考试内容包括以下四种题型：

十秒陆空通话：该部分由五道题构成，主要内容是飞行员与管制员的情景通话。采用选择题的形式进行考核。每道题均朗读一遍,每个问题后留有 16 秒钟的答题时间。

十秒航空英语：该部分由五道题构成，包括与飞行专业相关的陈述和对话，采用选择题的形式进行考核。每道题均朗读一遍每个问题后留有 16 秒钟的答题时间。

二十秒陆空通话：该部分由五道题构成，主要内容是飞行员与管制员在复杂情况下的情景通话。采用选择题的形式进行考核。每道题均朗读一遍，每个问题后留有 20 秒的答题时间。

二十秒航空英语：该部分由五道题构成，包括与飞行专业相关的较长时间对话和陈述，采用选择题的形式进行考核。每道题均朗读一遍，每个问题后留有 20 秒钟的答题时间。

2）语句复诵

语句复诵部分主要测试被测试人对常规和非常规情况下陆空通话用语的正确听读能力。该部分测试形式是被测试人重复所听到的内容。听力材料语速为每分钟100-120词。考试说明部分 “Warm-up”(热身)环节包含两个样例“Ready for departure”和“Runway in sight”，便于考生熟悉考试题型，热身环节不计入评分。语句复诵部分由评分员听录音后进行评分，总分由计算机算出。该部分题型结构根据被测试人的考试申请，分为次工作级（三级）、工作级（四级）和专家级（五级及以上）三种，每种等级的答题方式和题型结构如下所述：1.次工作级（三级）：该部分共有8个短句，内容包括常规和非常规情况下的陆空通话短语和短句。被测试人在进入该部分测试前，系统出现“本人声明同意仅参加ICAO 3级测试”。如考生选择参加ICAO 3级测试，系统将自动调取8个短句，每句播放一遍，8个短句共有两次机会可以点击 “Say again”按钮，选择重听其中2个短句。被测试人听完短句，在“嘀”音提示后开始复述该句，电脑自动录音。被测试人复述完毕后可点击“下一题”提示，进入下一题；如被测试人复述时间超过给定的回答时间，系统将自动跳转到下一题。该部分成绩由评分员按照标准答案判定“正确”或“错误”。考试时间约5分钟。

2.工作级（四级）：该部分共有 12 个短句，内容包括常规和非常规情况下的陆空通话用语和句子，每句播放一遍，12 个短句共有三次机会可以点击 Say again 按钮，选择重听其中 3 个短句。被测试人听录音短句并在“嘀”音提示后开始复述该句，电脑自动录音。被测试人复述完毕后可点击“下一题”提示，进入下一题；如被测试人复述时间超过给定的回答时间，系统将自动跳转到下一题。该部分成绩由评分员按照标准答案判定“正确”、“部分正确”

或“错误”。考试时间约 10 分钟。

3. 专家级（五级及以上）：该部分共有 20 个短句，内容包括常规和非常规情况下的陆空通话用语和句子，每句播放一遍。被测试人听录音短句并在“嘀”音提示后开始复述该句，电脑自动录音。被测试人复述完毕后可点击“下一题”提示，进入下一题；如被测试人复述时间超过给定的回答时间，系统将自动跳转到下一题。该部分成绩由评分员按照标准答案判定“正确”、“部分正确”或“错误”。考试时间约 15 分钟。

３）模拟陆空通话

模拟陆空通话主要测试被测试人在与空中交通管制员进行常规和非常规陆空通话时是否能够熟练使用 ICAO 的标准术语及通用英语进行通话，考查被测试人在模拟实际的工作环境中运用语言的综合能力。该部分由 15 至 20 个对话组成。模拟情景以虚拟的航图和航空公司呼号为背景进行设置（参见 http://pilots.caac.gov.cn 网站）。该部分开始前，在被测试人电脑屏幕上显示与考试情景相关的背景信息，电脑播放管制员指令和画外音，被测试人参照电脑屏幕上的画面，以飞行员角色进行模拟陆空通话，每个对话被测试人有 30 秒钟回答时间。被测试人回答完毕后可以自行点击结束按钮，进入到下一个对话；如回答时间超过 30 秒钟，系统自动跳转到下一句。被测试人的口头回答由电脑自动录音。考试结束后，评分员根据标准答案，从语言的发音、结构、词汇、流畅程度、理解能力等五个方面进行语言能力等级评定，最高 6 级，最低 1 级。考试时间约 15 分钟。

４）故事复述（只限定专家级测试）

故事复述题考查被测试人的航空英语听力理解能力及口语表达能力。该部分录音材料是一段与航空专业相关的短文故事，短文时长约 60-100 秒钟，语速约为每分钟 100-120 词。录音短文播放两遍，两遍之间有 10 秒钟间隔。被测试人听完录音后，有 300 秒钟的时间思考并口头复述短文内容，300 秒钟后系统自动跳入下一题。被测试人需点击“开始录音”按钮后，开始复述，复述结束后可以点击“结束录音”按钮。评分员根据被测试人的口语表达能力，按照 ICAO 对语言能力的具体要求，从语言的发音、结构、词汇、流畅程度、理解能力等五个方面，对被测试人的英语能力从最高的 6 级到最低的 1 级进行评估。考试时间约 10 分钟。

５）口语能力面试（OPI）

根据国际民航组织 Doc.9835 号文件要求，飞行人员语言能力测试必须包括口语能力测试。PEPEC 口语能力面试（Oral Proficiency Interview，即 OPI）是一种基于计算机视频的、面试员与被测试人之间的半直接考试（即面试员与被测试人以电脑为媒介进行视频和发音连线，从而完成口语考试任务）。OPI 主要测试被测试人的英语听力理解能力和口语表达能力。从语言的发音、结构、词汇、流畅程度、理解能力以及应对能力六个方面，对被测试人的英语能力从最高的 6 级到最低的 1 级进行评估。被测试人点击电脑屏幕上的“Start to

interview”按钮，提出面试请求，面试员看到被测试人请求后，点击其屏幕上的“开始面试”按钮，实现双方的电脑音频和视频连线，正式进入考试状态。完成面试后，被测试人点击其电脑屏幕下方的“Finish interview”按钮，结束考试。

OPI 考试分为四个阶段，即准备阶段、等级初评阶段、等级评定阶段以及结束阶段。OPI 面试员根据不同测试阶段的测试要求，进行由浅入深的提问。各个阶段的考试要求如下：

准备阶段：时长约 1 至 2 分钟。被测试人通过回答简单的日常英语问题，了解并适应面试员的语音语调，准备进入下一阶段的考试。

等级初评阶段：时长约 5 至 6 分钟。通过被测试人对航空专业相关问题的回答，初步评估其基本的语言等级。

等级评定阶段：时长约 6 至 7 分钟。OPI 面试员就屏幕显示图片及某一航空专业相关话题，进行深层次的专业提问，便于被测试人专业英语水平的进一步发挥，以便在初步评估等级的基础上，对被测试人英语水平进行确定或进行更高等级语言能力的评估。

结束阶段：时长约 1 至 2 分钟。OPI 面试员通过较为简单的问话，放松被测试人心情，结束口语能力面试考试。

考试时间约为 15 分钟。

### 3. 命题范围

PEPEC 题库命题的语音材料均以飞行员在实际飞行中可能遇到的、无法预测的非常规情况为测试背景，通过模拟陆空通话语境，为被测试人建立起英语听说能力的测试情景，从语言水平测试要求的不同技能为出发点，综合测试被测试人的英语交际技能。为保证考试效度，PEPEC 考试选材及命题范围如下（详情参见附录二）：

1）基本的语言交际用语；

2）ICAO 标准陆空通话术语；

3）飞行中常规、非常规情况及紧急情况下的陆空通话；

4）与工作相关内容，包括但不限于飞机、机场、空域、航路、跑道、气象、领航等航空知识、安全规章制度、飞行事故、安全管理等。

## 三　PEPEC 考核的语言技能及要求

PEPEC 测试形式和测试内容与国际民航组织相关附件（附件 1、6 及 10）及指导手册（Doc.9835）的要求保持一致，PEPEC 测试系统依据国际民航组织语言能力要求的六个方面进行设计，用于评估被测试人的语言水平是否满足关于陆空通话中语言能力相关的国际民航组织附件的要求。依据国际民航组织语言能力标准，通过被测试人在常规和非常规陆空通话

的情境中的语言表现，评估被测试人的基本的语言交际能力；同时也通过以电脑为媒介的面对面交谈的情景设置，评估被测试人的基础英语能力。PEPEC 测试系统各部分语言技能及要求如下：

### 1. 听力理解

听力理解部分主要考核具备一定航空背景的被测试人在特定的、与工作相关的航空语境和非常规情况陆空通话的情况下获取听力信息的能力，主要包括理解主旨大意、重要事实和细节、重要航空数据等，判断话语交际功能、说话人的观点、态度等。重点考核技能是：

A. 理解特定语境下的句意和重要细节

1）听懂重要的或特定的细节；

2）理解句子的主要意思；

3）判断说话人的观点、态度；

B. 借助语言特征理解听力材料

1）辨别发音特征；

2）理解语句之间的关系，如比较、原因、结果、程度、目的等。

该部分考核被测试人获取话音信息的能力，不测试智力和背景知识等语言本身之外的能力。听力理解部分所选材料应是被测试人较为熟悉的航空专业话题、对话、叙述、解说等，语言要口语化，避免采用书面语体太强的材料。所用词汇不超出飞行人员应该掌握的、规定的词汇范围。命题时应考虑能够全面考核考试大纲所规定的基本的听力技能。

### 2. 语句复诵

语句复诵部分考核被测试人在常规情况下使用通话标准用语的熟练程度、在非常规和紧急情况下使用通用英语的熟练程度以及在飞行中应具备的短时记忆能力。

重点考核技能是：

A. 听懂并理解听力内容

1）常规情况下通话标准术语；

2）非常规情况下通用英语；

3）紧急情况下通用英语。

B. 口语表达技能

1）发音标准；

2）复诵流畅；

3）内容准确。

根据国际民航组织 9835 文件建议的命题范围，中国民航局公布了《中国民航飞行员英语

考试 900 句》，选取了常规情况下陆空通话标准术语、非常规及紧急情况下通用英语的典型样例，为飞行员提供了较为全面的陆空通话参考。本部分考试命题范围以此为依据。

**3. 模拟陆空通话**

模拟陆空通话部分主要考核被测试人在特定的陆空通话语境下的语言运用和交际能力，能进行准确、流利的空地对话。该部分要求被测试人能听懂常规和非常规情况下的陆空通话内容，并且根据模拟的陆空通话情景，及时准确地传递信息，恰当表达特定语境下的意思，实现与空中交通管制员的语言交际。模拟陆空通话部分考核的技能是：

A. 语言理解能力

听懂常规、非常规和紧急情况下陆空通话内容和重要细节。

B. 语言表达能力

1）根据所听内容及一定的语境，表达重要或特定信息；

2）按照航空通信的特定程序进行空地对话。

C. 语言运用技能

1）根据特定的语境，运用正确的语音语调保持陆空通话的顺畅；

2）运用 ICAO 标准通话术语进行正确回答；

3）在非常规通话语境下，在 ICAO 标准术语无法表达特定语境时，运用简明通用英语进行恰当的表述。

D. 口语表达技能

1）被测试人在陆空通话语境下应该会使用通话者双方都能理解的通用术语；

2）为了解决、确认航空通话及相关状况下的理解错误,应使用正确的通信方法；

3）口语表达清晰、明确、流畅。

模拟陆空通话命题范围紧密结合被测试人工作实际，使用考试专用的航图、航空公司呼号等信息进行通话情景的设置。考试内容包括常规、非常规以及紧急情况下的陆空通话。要求被测试人严格按照 ICAO 相关文件要求使用标准术语，在有些特殊情况下，如果标准术语无法涵盖部分通话情景，可以使用通用英语完成语言的交际，保证空地之间信息的通畅以及正确传递。

**4. 故事复述（限专家级考试）**

故事复述部分主要考核被测试人的英语听说方面的综合能力，同时测试被测试人的语言输入和输出能力。该部分要求被测试人根据所听到的与航空专业相关的短文故事，经过短时的整理及归纳，对所听内容进行准确、连贯的口语表达；要求被测试人在语言输出过程中，用正确的语法结构以及符合英语习惯的表达，将所听内容客观、完整地表述清楚。故事复述

部分考核的技能是：

A．思想表达能力

1）表达所听文章的中心思想；

2）表达听力中所获取的重要或特定信息。

B．篇章组织能力

1）围绕所听内容进行叙述、议论或描述，突出重点；

2）连贯地组织句子及结构。

C．语言运用能力

1）运用恰当的词汇；

2）运用正确的语法；

3）运用合适的句法结构；

4）运用衔接手段表达句子间的关系（如对比、原因、结果、程度、目的等）。

D．口语表达能力

1）语音清晰，表述准确、流畅。

故事复述部分的命题范围主要与飞行人员工作性质相关,涉及专门用途英语的飞行事故、飞行事件、飞行专业知识等方面内容。该部分主要考核被测试人对所听到的内容进行快速的归纳、总结及整合，然后再口头上进行准确、完整、客观的复述。

**5．口语能力面试（OPI）**

口语能力面试部分主要考核被测试人在实际的语言环境下，口头语言表达能力。面试员和被测试人以电脑为媒介进行面对面地交谈，即通过半直接型考试的方式，对被测试人进行民航专业及与工作相关专业等话题进行语言交际，从而对被测试人的口头语言运用能力及语言的综合表达能力进行测试。该部分要求被测试人积极配合面试员的发问，回答面试员问题，并且围绕所提供图片，针对相关民航及飞行专业问题进行深入交流，使被测试人在特定的语境下充分展现其口头语言表达能力和想象能力，运用通用英语阐述民航专业的话题。实现语言应对能力的目的。口语能力面试部分考核的技能是：

A．思想表达能力

1）准确回答问题；

2）围绕主题阐明自己的观点、态度等。

B．语言运用能力

1）运用恰当的词汇；

2）运用正确的语法及结构；

C．口语表达能力

1）在以计算机为媒介的面对面状态下有效地进行对话；

2）关于共同的、具体的、与民航业务有关的主题，应清楚、明确地进行交流；

3)在日常情况或不熟悉的对话中发生的复杂事件或要求不可预测的转换时,应能相对容易地成功处理；

4）对于不可预测的、与航空专业相关的话题可以通过语言的灵活运用，保持对话的互动性；

5）口语表达流畅，语音清晰，内容切题。

口语能力面试部分主要是通过面试员与被测试人之间的交流进行的，其中最重要的环节是面试员提问、被测试人回答问题。面试员所问问题的命题范围一般涉及两个方面：一是关于被测试人日常英语方面的话题，如被测试人的个人工作、学习、业余爱好、交通、假日活动等；二是关于航空专业方面的话题。

## 四　PEPEC 考试评分准则

PEPEC 考试评分准则是依据国际民航组织语言评定标准及语言测试理论，按照 PEPEC 考试模式而制定的。

### 1. ICAO 评分准则

国际民航组织关于语言测试的评分标准分别从语言测试的发音、结构、词汇、流畅程度、理解和应对能力等六方面的语言技能进行等级的划分，PEPEC 测试系统的评分准则与国际民航组织飞行员和管制员语言熟练程度评定标准一致。ICAO 语言等级评定特点如下：

发音（Pronunciation）：评价被测试人的重音、语调和节奏，其发音在实际口语交际中能够实现交际功能。

结构（Structure）：评价被测试人在实际的日常工作和航空英语背景中，被测试人正确运用语法结构、句型及时态等适当的英语使用能力。

词汇（Vocabulary）：评价被测试人适当的英语词汇的使用、航空沟通所需的、丰富而正确的航空用语使用能力。

流畅程度（Fluency）：评价被测试人在日常工作及航空英语背景中说话的自然程度及流畅程度。

理解（Comprehension）：评价被测试人对测试中设计问题是否正确理解,回答是否适当。

应对能力（Interaction）： 评价被测试人在航空通讯和航空背景的交流中，是否适当回答问题，回答的速度和内容是否适当，是否实现空地对话及交际目的。

上述六方面关于 ICAO 语言熟练程度的能力要求具体参见附录一。

### 2. 评分过程

PEPEC 考试结束后由局方监察员将考试录音上传入库，进入到系统的评分流程。评分工作在局方认证并获得资质认可的任一考试点进行。评分过程至少由两名获得民航局资质认证的 PEPEC 评分员完成。如果成绩出现异议，系统自动分配给第三名评分员进行评分，最终达成统一的评分结果。根据国际民航组织（ICAO）对飞行人员语言能力的要求，PEPEC 对被测试人的英语口语和听力水平进行测试。评分重点对陆空通话术语的使用、通话的结构以及词汇的选择进行评分；同时在非常规情况及紧急情况下对标准术语和日常英语的发音、语言结构、流畅程度以及语言交际的应对能力进行评估。

### 3. PEPEC 评分细则

PEPEC 测试系统的评分与国际民航组织飞行员和管制员语言熟练程度评定标准一致。根据国际民航组织的评分标准，PEPEC 测试系统在评分方面有特定的评分细则，该细则由评分员在具体实施评分的过程中使用。每部分的具体评分细则如下：

第一部分为选择题。主要测试被测试人的听力理解能力。该部分直接由计算机进行评判。

第二部分为语句复诵。该部分需要评分员依据标准答案，从“正确”、“错误”两个选项和“正确”、“部分正确”、“错误”三个选项中对被测试人的复诵内容进行评判。

第三部分为模拟陆空通话。具体评分细则如下：

1）从被测试人回答问题的数量上来判断：在 10 个得分点中，正确率低于 70%，则结构和理解能力为三级及以下等级；正确率达到 70%及以上，则结构和理解能力为四级以上等级。

2）从被测试人回答问题的准确性和质量上来判断：从发音、结构、词汇、流畅程度和理解能力等五个方面进行综合判断，以上五方面不同等级的具体要求，参照 ICAO 评分准则。

3）在结构、词汇和理解能力方面，PEPEC 测试系统要求被测试人的回答遵守 ICAO 规定的陆空通话标准通讯格式，使用标准的航空术语进行交流和回应；对预料之外的、非标准的航空术语有正确的回应，语言的使用流利、清晰。

第四部分为故事复述题。主要依据 ICAO 的评定标准进行判断，分别从语言技能的发音、结构、词汇、流畅程度和理解能力等五个方面对被测试人的语言运用水平进行从“一级到六级”的评分。此外，该部分的具体评分细则如下：

1）要求复述内容完整、条理性清晰；

2）按照故事原文进行客观性复述，不允许主观臆造。

3）复述语言流畅、正确。

第五部分为口语能力面试题（OPI）。该部分分别从英语发音、结构、词汇、流畅程度、

理解和应对能力等六个方面对被测试人的语言运用水平进行从“一级到六级”的评判。该部分的评分细则如下：

1）根据 OPI 四个阶段的考试要求，对被测试人的日常英语和航空英语的表现进行综合评分。

2）被测试人对问题的回答可以根据自己的理解、经验和知识背景组织语言，没有统一的标准答案。

3）重点从发音、结构、词汇、流畅程度、理解和与面试员的应对能力等六个方面评判被测试人的语言运用方面的表现能力。

## 五　成绩公布

中国民航飞行人员英语等级考试是标准相关参照考试。主要体现在：

1）PEPEC 测试各部分的设计和命题参照国际民航组织 Doc.9835 文件要求所规定的技能和标准；

2）语句复诵、模拟陆空通话、故事复述（专家级）和口语能力面试等各部分评分依据评分原则和评分标准。

PEPEC 测试成绩，在评分员完成整套试卷的评分后，自动进入系统的成绩换算阶段，即由计算机按照试题结构及各部分所占比例，将每部分的等级经过加权处理后，转换成评定被测试人语言水平的六项技能，即：发音、结构、词汇、流畅程度、理解和应对能力的最后等级，其中计算机取六项中的最低等级作为被测试人考试的最终等级。

被测试人的成绩由民航局飞标司统一公布在“飞行人员信息咨询”网站（http://pilots.caac.gov.cn ）网站上，以供被测试人了解考试结果。每次考试后，由各考试点负责打印被测试人成绩报告单（如适用），报告其各部分等级和最终的等级。成绩报告单经考点所在辖区的局方机构进行盖章认可后方有效。

# 六　附录

**附录一 语言等级评定标准表（ICAO）**

| 等级 | ICAO Level6（熟练级） |
|---|---|
| 发音 | 发音、重音、节奏和语调虽然受到第一语言或地区性变音的影响，但几乎从不干扰轻松理解。 |
| 结构 | 始终能够良好地驾驭简单或复杂的语法结构和句型。 |
| 词汇 | 词汇范围和准确性足以就广泛的熟悉和不熟悉的题目进行有效交流。所用词汇符合习惯，能体现细微差异。 |
| 流畅程度 | 能以自然、轻松的语流长时间会话。为风格效果变换语流，如强调某一点。能自然地使用恰当的承转停顿和联接词。 |
| 理解能力 | 使几乎在所有情况下始终有准确的理解能力并包括对语言和文化微妙处的理解。 |
| 应对能力 | 几乎对全部状况可以轻松应对，对言语和非言语暗示敏感并能做出恰当的回应。 |

| 等级 | ICAO Level5（提高级） |
|---|---|
| 发音 | 发音、重音、节奏和语调受第一语言或地方变音的影响，但很少干扰轻松理解。 |
| 结构 | 始终能够良好地驾驭基本语法结构和句型。尝试复杂结构但有时出现干扰意思的错误。 |
| 词汇 | 词汇范围和准确性足够就共同、具体和与工作有关的题目进行有效交流。始终能够成功地释义。词汇有时符合语言习惯。 |
| 流畅程度 | 能较轻松地就熟悉的题目长时间会话，但不能将变换语流用作风格手段。能使用恰当的承转停顿或联接词。 |
| 理解能力 | 对共同、具体和与工作有关的题目有准确的理解能力；遇到语言或情景方面的复杂情况或突发事件时有几近准确的理解能力。能理解各种变音（方言 |

| | |
|---|---|
| | 和/或口音）或行话。 |
| 应对能力 | 回应迅速、恰当、有内容。能够有效地把握说话人/听话人的关系。 |

| 等级 | ICAO Level4（工作级） |
|---|---|
| 发音 | 发音、重音、节奏和语调受第一语言或地区变音的影响但仅会有时干扰轻松理解。 |
| 结构 | 独创性地使用并通常能良好地驾驭基本语法结构和句型。可能出现错误，尤其是在非常或意想不到的情况下，但很少干扰意思。 |
| 词汇 | 词汇范围和准确性通常足够就共同、具体和与工作有关的题目进行有效交流。在非常或意想不到的情况下缺少词汇时通常能成功地释义。 |
| 流畅程度 | 能以适当的速度说出几段话。在从已准备的讲话或讲套话到即兴的应对过渡时可能会偶尔不太流利，但不影响有效的交流。能使用有限的承转停顿或联接词。填充语不干扰表达。 |
| 理解能力 | 当所使用的口音或变音足以为国际社会使用者理解时对共同、具体和与工作有关的题目有几近准确的理解能力。遇到语言或情景方面的复杂情况或突发事件时，理解可能会放慢或要求澄清。 |
| 应对能力 | 回应通常迅速、恰当、有内容。即使在处理突发事件时也能发起和维持交流。通过核对、确认或澄清的方法充分处理明显的误会。 |

| 等级 | ICAO Level3（次工作级） |
|---|---|
| 发音 | 发音、重音、节奏和语调受第一语言或地方变音的影响并经常干扰轻松理解。 |
| 结构 | 不能始终良好地驾驭与可预见的情形相关的基本语法结构和句型。错误经常干扰意思。 |
| 词汇 | 词汇范围和准确性通常足够就共同、具体和与工作有关的题目进行交流但范围有限且常常选词不当。在缺少词汇时常不能成功地释义。 |

| | |
|---|---|
| 流畅程度 | 能说出几段话，但意群和停顿常常不合适。在语言表达过程中的犹豫和迟缓可能阻碍有效的交流。填充语有时干扰表达。 |
| 理解能力 | 当所使用的口音或变音足以为国际社会使用者理解时对共同、具体和与工作有关的题目通常有准确的理解能力。对语言或情景方面的复杂情况或突发事件可能会听不明白。 |
| 应对能力 | 回应有时迅速、恰当、有内容。能较为轻松地就熟悉的题目和在可预见的情形下发起和维持交流。一般不能充分地处理突发事件。 |

| **等级** | **ICAO Level2（初级）** |
|---|---|
| 发音 | 发音、重音、节奏和语调受第一语言或地方变音的严重影响并一贯干扰轻松理解。 |
| 结构 | 只表现出对一些已记住的简单语法结构和句型的有限的驾驭能力。 |
| 词汇 | 由单词和已记住的短语组成的有限的词汇范围。 |
| 流畅程度 | 能说出很短、孤立和已记住的只言片语，经常停顿，寻找表达方法和说出不太熟悉的词汇时使用的填充语干扰表达。 |
| 理解能力 | 理解能力仅限于仔细、缓慢说出的孤立和已记住的只言片语。 |
| 应对能力 | 回应迟缓而且通常不恰当。应对仅限于简单日常交流。 |

| **等级** | **ICAO Level1（次初级）** |
|---|---|
| 发音 | 初级水平以下 |
| 结构 | 初级水平以下 |
| 词汇 | 初级水平以下 |
| 流畅程度 | 初级水平以下 |
| 理解能力 | 初级水平以下 |
| 应对能力 | 初级水平以下 |

*注：工作级（4级）是陆空通话的最低级别要求。第1至3级分别描述的是次初级、初级和次工作级语言能力级别，所有这些级别所描述的水平均低于国际民航组织对语言能力的要求。第5级和第6级描述*

*了提高级和熟练级，其级别高于所要求的最低标准。总的来说，评级将作为训练和测试的基准，以协助应考人员达到国际民航组织的工作级(4级)标准。*

**附录二　语言等级考试范畴（ICAO）**

以下用语清单所罗列的事件、适用范围和子适用范围为典型的空中交通管制和飞行员的日常通信用语。此类“事件”代表所有飞行员和管制员必须能处理的可控情况、常规或非常规情况。每一事件均要求考生熟悉相关的词汇和用语。

## 1.　机场管制下的事件、适用范围和子适用范围

**危险接近**　空中交通规则;规避动作；轨迹/飞行航迹；速度；距离/范围；飞机特征;方位。（适合空管）

**航展**　飞行活动信息；活动；特技飞行；编队飞行；程序。（适合空管）

**进近延误**　等待指令；等待程序；机场航线；续航时间；改航/备降；必要条件；三类盲降；全天候着陆。

**机腹着陆**　试图机动;灯光状态；目视检查（低空通场）；起落架位置；续航时间；剩余油量；空中放油；速度；飞机活动的信息；跑道状态；机场环境；机场设备；紧急撤离；应急滑梯/逃生滑梯等；火灾/险；损坏；地勤。

**鸟击风险/危害**　位置；数量；鸟类名称/种类；正受鸟击威胁；飞机受损情况；延误；受鸟击威胁方式；鸟类行为。

**炸弹威胁/警告/恐吓**　旅客离机；改航；证实可疑行李；空中放油；飞机内部情况；机组动作/机组行为；地勤；机场设施。

**货物问题/危险品**　海关；货物种类；移植用（易腐烂）器官；有毒物质；办理手续；包装；兽医用设备；警方搜索；搜索犬；装载不合理或货物损坏；拦截；扣押。

**机上着火**　地勤；飞机内部；烟；窒息；异味；氧气面罩；警告灯；灭火设备；灭火瓶；伤员；烧伤；医疗救助；消防队/消防

| | |
|---|---|
| | 员；应急滑梯/逃生滑梯发动机关车；撤离。 |
| 地面活动事故征候 | 地面活动；消防队训练与介入；地面车辆；刹车效果与能见度；飞机活动信息；开车；牵引设备；发动机检查；远距离等待；等待点；跑道入侵；延误；陷入泥浆/土；地面车辆导致的损坏；忽略禁入的标志；碰撞；车辆或飞机故障；信号灯损坏；异物（名称、描述）；问题登机或离机旅客；证实可疑行李；离机方式；医务；残疾人/病员；停机位置/区域。 |
| 健康问题 | 症状；急救；飞机内部情况；医疗救助的种类；具备医疗（工作）背景的旅客；改航；机场设施；地勤；疾病；身体不适；伤口；医疗设备；血型/输血，等；医疗建议；人体；法医；隔离；食物中毒；食物；疫苗；医疗工作人员；药物与假肢。 |
| 着陆事故征候 | 长/短着陆；错过出口；陷入泥浆/土；天气；货舱问题；跑道混淆；鸟类或动物危害；轮胎受损；飞机故障；复飞。 |
| 罢工 | 地面工作人员；管制/运控人员；对飞行活动的影响；延误；罢工形式；示威游行；静坐。 |
| 气象（天气）情况 | ATIS（能见度、云层，等）;（雷）暴，闪电；损坏和故障；除雪；阵风；风切变和微暴；最低标准；跑道状态；顺风，侧风；刹车效果；跑道目视距离；逆温；颠簸；自然灾害；跑道关闭；跑道变更。 |
| 失去进近 | 复飞；最低标准；续航时间;原因；飞机活动；程序；速度。 |
| 跳伞/坠落 | 位置；其他飞机活动的情况；坠落过程；坠落区域。 |
| 飞行员不熟悉机场 | 程序；机场设施；地勤。 |
| 飞行员临时失能 | 健康问题；飞机操控和仪表；飞行员动作/行为；机场环境；机场设施。 |
| 飞行计划导致的问题 | 延误； 起飞时限；飞行计划更新；电脑故障；没有飞行计 |

| | |
|---|---|
| | 划；飞行计划正确；飞行计划的处理；搜救；飞行计划种类。 |
| **旅客行为＋非法干涉导致的问题** | 暴力/威胁行为；原因（醉酒等）；飞机内部情况；损坏；武器；所采取的制服（此类行为）的行动；请求警方/火警搜救小组的协助；需求；种族来源；身体状况描述；政治信仰；地勤；机场设施；伤员/伤口；偷渡者。 |
| **返回航路/改航** | 进近图；程序；航路上飞行；续航时间;天气；机场设施；地勤；飞机故障。 |
| **特殊飞行** | 仪表着陆系统校准；特殊测试飞行程序；旗帜；热气球等；超轻型，滑翔机；直升飞机；航空摄影；观测高速公路；灭火飞机，输电线路的监控；军事训练；军用飞机类型。 |
| **起飞事故征候** | 中断；鸟类或动物危害；与其它飞机活动冲突；侵入跑道；牵引；调头，冲出跑道，许可变更；前轮转弯故障，发动机功率；飞机故障。 |
| **目视飞行迷航/困难** | 机场环境；定向仪；为识别而采取的机动动作；续航时间问题；备降/改航机场设施；迫降；地勤。 |
| **要客（VIP）乘坐的航班** | 官方仪式；协议（问候致敬等）；转场飞行；军机护航；外交申明；国名和国籍；停机坪/长期停机坪;候机楼；旅客登机或离机；贵宾车辆；对飞机活动的影响。 |

## 2. 与航路空中交通管制相关的事件和范围

| | |
|---|---|
| **行政管理问题** | 外交申明；海关规章制度；公务部门；飞机被扣押。 |
| **目视飞行辅助** | 仪表板；机载设备；飞行员等级；飞行计划；当地地名；目视地标；位置；续航时间；<br>飞机故障；天气问题。 |

| | |
|---|---|
| 飞机故障 | 仪表板；仪表操纵；无线电信标；位置/坐标；噪音/声音；异味；烟；机场设施；地勤；发动机性能；速度；地形/高地；消除故障的动作；天气；空中放油；飞行剖面；结构损坏（玻璃、金属）；飞行系统；飞机控制；回答管制员；机体；警告灯；起落架。 |
| 飞机危险接近＋飞行员抱怨 | 冲突情况；交通负荷；飞机特征；飞行剖面；天气情况；伤员；距离/范围；飞行员操作；规则；程序；规避动作。 |
| 空中交通管制系统故障 | 空中交通管制设备/故障；雷达显示；雷达性能；无线电操作；先前的信息；转播信息；修复工作；延误/持续时间；电话线。 |
| 炸弹恐吓 | 飞机内部情况；搜索方式；空中放油；地勤；机场设备；地面活动。 |
| 货物问题/危险品 | 包装；物质；有毒物质；动物；异味；客舱设备；货物装载布局；装货/卸货 |
| 飞行计划变更 | 飞行计划。 |
| 碰撞 | 机体；结构损坏（玻璃，金属等）；回答管制员；碎片；机场设施；地勤；地形/高地；天气情况；空气动力。 |
| 健康问题 | 身体部位；器官；症状；疾病；伤员/伤口；假肢；药物/毒品；急救；医疗设备；医疗人员；医疗专家；疫苗；隔离。 |
| 燃油不足 | 机场设备/设施；地勤；高地；位置/方位；续航时间；剩余燃油 |
| 错误传达 | 先前的信息；信息种类；无线电性能。 |
| 旅客行为＋非法干扰导致的问题 | 暴力威胁行为；毒品；枪支弹药；伤员；精神状态不稳定；国籍；政治信仰；需求；威胁；地勤；医疗救助；帮助镇定的方式；所采取的制服（此类行为）的行动；驾驶舱和客舱人员。 |

| | |
|---|---|
| **请求信息传达** | 人员姓名；信息传达方式。 |
| **进场时的特殊情况** | 地面飞机活动的情况；优先航班；罢工；事故；地面天气情况；地面设备故障；机场设施；地勤；宵禁；进近程序。 |
| **特殊飞行** | 飞机型别；转场交接；外交人士；国名；国籍；空军方面的行话；军方训练；空中/半空加油；飞行员操作；位置/坐标；天气情况；目视飞行/仪表程序；目视飞行规则；机场设施；地勤。 |
| **未经批准的机动飞行** | 空域；规则；先前的信息；飞行剖面；位置/方位；失速。 |
| **天气/气象情况** | 结冰；云层；雷击；颠簸；飞机外部；发动机性能；回答管制员；仪表性能；警报；异常活动；地形/高地；飞行剖面；伤员；失明/丧失视力。 |

### 3. 其他适用范围

| | |
|---|---|
| **机场活动** | 跑道和航线的变更；停机坪车辆；除雪；扫除；除草；收割；关闭；联络道开放；检查跑道。 |
| **机场环境** | 地势（丘陵、斜坡、海岸线、森林等）；土木工程（水，塔，桥梁；高压电线架等）；高地/地形；积雨云区；道路和铁路网；电线；方位基点；当地特殊情况（射击范围）；农业作业。 |
| **飞机故障** | 飞机零配件；系统（氧气、液压、电气、除冰等）；飞行机组室/驾驶舱；控制；仪表；仪表操作；噪音和故障征兆；应答机故障；失去无线电联系；故障；过热（刹车、发动机等）；空中放油；起落架/轮胎。 |
| **机场设备/设施** | 仪表着陆系统，雷达，甚高频全向信标等；灯光系统；无线电辅助设备可靠性；定向仪，低能见设备；停机坪/柏油道面/长期停机坪；跑道；滑行道；跑道长度和宽度；停机区域；等待区域；候机楼；装卸货区域；承载强度。 |

| | |
|---|---|
| **地勤** | 开放时间；夜间可用服务；地面协助；安全高度；机上乘客/人员；不可用设备（扶梯；行李；手推车等）；辅助动力组件；除冰；加油；因除冰或加油导致的延误；受鸟击威胁；牵引；灭火方法；安全服务；医疗救助；行李装运。 |
| **程序** | 降噪；离场；进近；全天候起飞和着陆；复飞；等待程序；土地用途；宵禁；当地居民。 |

## 附录三　PEPEC 考试模拟题

PEPEC 全真模拟题请参见“飞行人员信息咨询”网站。网址：http://pilots.caac.gov.cn。